

CHEVILLY • LARUE

le journal

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES
N° 254 - SEPTEMBRE 2023



Rentrée scolaire
**VERS LE
SAVOIR ET
AU-DELÀ !**

4-5 VU !

- **L'ALBUM PHOTO** DU MOIS

6-9



ACTUALITÉS

- **CYBERATTAQUE** : NOUVELLE CRISE, NOUVELLES RÉPONSES
- **INCENDIE** : LA MUNICIPALITÉ AU SOUTIEN DES 52 FAMILLES SINISTRÉES
- **HOMMAGE À GÉRALDINE KORNBLOM**, RÉDACTRICE EN CHEF DU JOURNAL MUNICIPAL
- **HOMMAGE À JACQUES HUET**, GRANDE FIGURE DE LA COMMUNE

10-11



QUARTIERS

- **DEUX PIZZERIAS** POUR LE PRIX D'UNE
- **CABINE À LIRE**
- **RUE PETIT LE ROY** : LA GRANDE BOUCLE SE DESSINE

13 SERVICES PUBLICS

- **PORTAIL MÉDIATHÈQUE** : UN OUTIL TOURNÉ VERS LES USAGERS

14-18



DOSSIER

- **RENTRÉE SCOLAIRE** : C'EST LA CLASSE !

20-21



CULTURE

- **JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE** : DU SPORT EN ATTENDANT LES JEUX
- **LE CINÉMA** ROUVRE SES PORTES
- **RENDEZ-VOUS AVEC** LA MÉDIATHÈQUE

22



MÉMOIRE

- **LES DÉBOIRES DE RICHARD DE LA PLANCHE** DANS LES GEÔLES DE LA SAUSSAIE (1379)

23



SPORTS

- **YVETTE ROLLAND**, UNE BÉNÉVOLE MÉDAILLÉE
- **ÉQUITATION** : ELSA TULLIO PAR-DELÀ LES OBSTACLES

24-25 TRIBUNES

- **EXPRESSION** DES ÉLU(E)S

26-27 VIE PRATIQUE !

- **RENSEIGNEMENTS** UTILES

LE JOURNAL DE CHEVILLY-LARUE

Magazine mensuel d'informations municipales

N°254

Directrice de la publication :
Stéphanie Daumin.

Direction de la communication :
Magali Teixeira.

Rédaction en chef :
Géraldine Kornblum/
Hugo Derriennic.

Journaliste :
Hugo Derriennic

Photographe :
Jenny Romeiro Dias.

Ont participé à ce numéro :
Anja, Sabrina Aribbi, Michel Aumercier,
Alex Bonnemaison, Élodie Claude,
Faiseurimages, Kevin Gouttegata,
Mathieu Grangé, Michaël Lumbroso,
Sylvia Maurice, Toufik Oulmi,
Jean-Luc Tabuteau.

Image de Une : Michel Aumercier.

Impression : imprimerie Grenier.

Régie publicitaire : Micro 5

**Direction de la Communication
de la ville de Chevilley-Larue**,
100 avenue du Général de Gaulle,
94550 Chevilley-Larue.
Tél. : 01 79 61 63 10
Fax : 01 45 60 19 03
communication@ville-chevilley-larue.fr

LES ÉLUS À VOTRE ÉCOUTE

Chaque samedi, vos élus municipaux tiennent des permanences place Nelson Mandela lors desquelles les Chevillais peuvent échanger avec eux en direct. Venez les rencontrer pour discuter des problématiques locales, débattre des enjeux de la commune et proposer vos idées.

Permanence tous les samedis (à l'exception des jours de manifestation municipale importante) de 15h à 17h sur la place Nelson Mandela.



DERNIÈRE MINUTE

TRAVAUX PRÉPARATOIRES POUR UN COLLECTEUR D'EAUX USÉES

Le Département du Val-de-Marne réalise la mise en séparatif des réseaux d'assainissement rues Henri Cretté et Paul Hochart. L'objectif ? Séparer les eaux usées des eaux pluviales à travers deux réseaux distincts. Pour cela, un collecteur profond de transport d'eaux usées (ouvrage de 1 500 m de long, de 1,80 m de diamètre, implanté entre 11 et 15 m de profondeur) et un réseau de surface de collecte d'eaux usées vont être créés et raccordés sur le réseau de transport (ouvrage discontinu entre 0,20 et 0,40 m de diamètre). Des travaux préparatoires (dévoisement du réseau ENEDIS) vont débiter dans les rues Paul Hochart et Henri Cretté. Le cheminement des piétons pourra être dévié ponctuellement et le stationnement supprimé pendant quelques jours entre le 4 et le 22 septembre. Ces travaux se font de jour, entre 8h et 17h. Les autres étapes du chantier seront indiquées au fur et à mesure par le Département. Ces travaux sont réalisés afin de rendre la baignade possible dans la Seine pour les Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024.

Pour plus d'infos, rendez-vous sur valdemarne.fr



© Michel Aumercier



Comme chaque année, la Municipalité a fait le choix de soutenir le pouvoir d'achat des familles avec la distribution de fournitures pour les élèves.

Une rentrée 2023 sous le soleil

LA RENTRÉE SCOLAIRE a eu lieu cette année sous un soleil et une chaleur estivale, laissant flotter un petit air de vacances parmi les cartables neufs et les fournitures scolaires. Comme chaque année, la Municipalité a fait le choix de soutenir le pouvoir d'achat des familles avec la distribution de fournitures pour les élèves. Elle maintient aussi **des tarifs de restauration scolaire parmi les plus bas du Val-de-Marne** (moins de la moitié du coût de revient même pour les quotients les plus élevés) et des tarifs avantageux pour l'accueil périscolaire et les diverses activités.

Durant l'été, les services techniques municipaux ont mené plusieurs chantiers d'amélioration ou de modernisation du patrimoine local : dans les écoles, les crèches, etc. Vous les découvrirez plus précisément en pages « dossier » de ce numéro. **Le chantier de construction de l'école Frida Kahlo a bien commencé**, tout se passe pour l'instant pour qu'elle puisse ouvrir comme prévu à l'automne 2024. Sans locaux depuis l'incendie de la crèche Gaston Variot, qui avait nécessité d'accueillir les enfants dans ses murs, le RAM (relais d'assistantes maternelles) est en cours d'aménagement derrière la ressource pour accueillir les parents, les assistantes maternelles indépendantes et les petits qu'elles accueillent. Enfin, le poste de police du Cœur de ville a été entièrement rénové pour y accueillir la police municipale, dans des locaux mutualisés avec la police nationale pour les dépôts de plainte.

Après les dégâts causés par les émeutes de la fin juin, beaucoup d'entre vous se demandent si le supermarché

ouvrira ses portes et ce qu'il en est du Bistrot d'Oliv'. Je peux vous rassurer sur le fait que je suis ces deux sujets de très près. Le gérant du supermarché me présentera ses plans et son planning de travaux courant septembre. Nous en saurons donc bientôt plus, mais le plus important est qu'il **m'a confirmé à plusieurs reprises sa volonté de rouvrir son commerce**. Pour la brasserie, la justice a enfin autorisé la commune à reprendre la main sur le fonds de commerce. La Municipalité s'est donc mise à la recherche de nouveaux preneurs, et les candidats ne manquent pas ! À suivre !

Enfin, après la cyberattaque qui a beaucoup perturbé le fonctionnement des services municipaux, les choses rentrent peu à peu dans l'ordre. Soyez surtout bien tous vigilants quant au suivi de vos comptes bancaires pour vous assurer qu'aucun mouvement frauduleux n'ait pu avoir lieu.

Je termine cet édito de rentrée avec **un mot d'hommage à Géraldine Kornblum, la rédactrice en chef de notre journal depuis 16 ans maintenant**, et qui nous a brutalement quittés le mois dernier, frappée par une maladie fulgurante. Nous t'envoyons de douces et reconnaissantes pensées pour tout ce que tu nous as apporté, chère Géraldine. Tu vas nous manquer, et au journal également.

Très bonne rentrée à tous ! ✨

Voite Meire
Stéphanie Daumin







1



3



4



5



2



6

On se la joue freestyle !

1 Show de freestyle football aux Planches cet été. Jongles, dribbles, tricks... une vraie démonstration d'adresse. Les enfants ont pu aussi s'entraîner avec le ballon rond et faire quelques prouesses.

Le dernier à l'eau a perdu !

2 Quel plaisir de "découvrir" la piscine. Avec la carte été piscine, les Chevillais ont pu profiter à prix réduit des bassins et du solarium. Un bon plan très rafraîchissant.

Sur la plage (presque) abandonnée

3 Une escapade "made in Normandie" à Villers-sur-Mer. Comme chaque été, les Chevillais ont foulé les plages normandes. Parce que rien ne vaut de tremper ses pieds dans l'eau, de faire des châteaux, ou de déguster une bonne glace à l'eau !

Alors on danse !

4 Les Planches sont toujours l'occasion de multiples initiations. Dont celle à la danse tahitienne. Soleil et bonne humeur étaient de mise, le tout en rythme et en musique.

Se souvenir de ceux qui ont libéré Paris

5 La Municipalité et les Chevillais ont rendu hommage aux victimes de la rafle du Vel d'Hiv ainsi qu'à celles et ceux qui ont participé à la libération de Paris. Parce que l'Histoire de notre pays et ceux qui l'ont défendu ne doivent pas tomber dans l'oubli.

Le retour du je(u)di

6 Les Jeudis de l'été organisés par la Maison pour tous furent un succès. Petits et grands se sont amusés grâce aux animations proposées. Avec une telle convivialité, impossible de rester dans sa bulle !

Pandémie, explosion des prix de l'énergie, violences urbaines, les dernières années et les derniers mois ont apporté leur lot de crises en tous genres. Autant de défis pour la Municipalité et le service public local. Dernier exemple en date : le piratage informatique dont la commune a été victime le 21 juillet dernier. Encore une fois, la commune a su réagir pour prendre des dispositions d'urgence, maintenir les services essentiels à la population et rétablir le réseau avant la rentrée.



Cyberattaque

Les agents de la direction des Services informatiques ont joué un rôle essentiel pour garantir le fonctionnement du service public et assurer un redémarrage rapide des réseaux téléphonique et informatique.

Nouvelle crise, nouvelles réponses !

QUE FAIRE lorsqu'on n'a plus accès aux réseaux informatique et téléphonique, à la messagerie, aux logiciels métier et à internet ? Dans un monde connecté où les données, les contacts et les procédures sont numérisés, la moindre activité prend alors une tournure des plus complexes. C'est dans cette situation de paralysie totale que les services municipaux se sont retrouvés au cœur de l'été. Le 21 juillet au matin, le système informatique de la commune subit un piratage informatique. Les hackers cryptent la totalité des fichiers municipaux et parviennent à dérober (ce qu'on ne saura que plus tard) environ 3 % des données de la collectivité. Un acte malveillant dont l'ampleur a pu être limitée grâce à l'intervention efficace des agents du service informatique qui ont coupé l'alimentation dès l'attaque détectée. « Aucune donnée n'a été perdue car nous avons une procédure de sauvegarde de nos fichiers très performante » explique Stéphanie Daumin, la maire. « Nous avons surtout dû faire face à deux problèmes majeurs : le vol de données personnelles qui ont été publiées par les hackers, et la reconstruction de nos réseaux informatique et téléphonique qu'il a fallu reprendre entièrement pour que les services municipaux puissent pleinement reprendre leurs activités. » Un constat partagé par Vincent Chauveau,

directeur des Services informatiques, qui précise : « Il est impossible de sécuriser complètement un réseau dans nos sociétés où l'informatique prend une telle place. Il y a toujours des failles à exploiter pour des experts du piratage, et toutes les administrations en font les frais à un moment ou un autre. Nous faisons face à des organisations qui ont trop souvent un coup d'avance. »

Le temps de l'enquête

Juste après avoir subi l'attaque, la Municipalité a réagi sans tarder. Créant immédiatement une nouvelle cellule de crise (en parallèle de celle qui avait été créée pour superviser les conséquences des émeutes), elle a contacté l'ANSSI (Agence nationale de la sécurité des systèmes d'information), la CNIL (Commission nationale de l'informatique et des libertés) et s'est mise en relation avec Orange Cyber Défense pour mesurer la faille, l'étendue des dégâts et identifier un plan d'action à mettre en œuvre. La commune a également porté plainte et transmis l'ensemble des données à la police judiciaire pour permettre à l'enquête d'avancer. Elle a bien entendu refusé de payer la rançon réclamée par les auteurs du piratage. Dans le même temps, des mesures d'urgence ont été prises pour garantir la continuité du service public et informer les usagers. Face à l'impossibilité pour les Chevillais de contacter la mairie sur ligne fixe ou par mail, une permanence

a été instaurée par téléphonie mobile et des solutions provisoires ont vu le jour : prêt d'équipements, création d'adresses mail temporaires, informations récurrentes auprès des agents et des Chevillais, etc.

Préserver la continuité du service public

La crise a été gérée autour de deux objectifs : protéger les Chevillais et maintenir les services essentiels. Des courriers ont été systématiquement adressés aux personnes dont les coordonnées avaient pu être publiées, de manière à ce qu'elles exercent une vigilance quant à leur messagerie et activité bancaire. Le service de l'État civil s'est organisé en réalisant des actes civils à la main. Les paiements, notamment vers le service Enfance, ont pu être effectués en physique à l'hôtel de ville. Le service Retraités-santé-handicap a lui aussi dû réagir. L'activité du transport à la demande a été particulièrement impactée, tous les plannings étant numérisés. Heureusement, les agents en charge du portage de repas et les aides à domicile ont pu faire le lien avec les personnes isolées et transmettre les informations. Les systèmes informatique et téléphonique ont ensuite rapidement pu être remis en marche, notamment grâce au travail exemplaire de la direction des Services informatiques. Celle-ci a œuvré jour et nuit pour faciliter le fonctionnement de tous les services. ✨ **Hugo Derriennic**

La Municipalité au soutien des 52 familles sinistrées



Nous avons vécu un été très difficile, une situation de précarité totale et des conditions de vie indignes » déplore Florent Agbadou,

habitant du 23 rue Édith Piaf, contraint de quitter son logement en toute hâte après l'incendie de l'Intermarché. « Pendant plus d'un mois, nous avons vécu dans des logements sans eau, déclarés insalubres par l'ARS, et de ce fait considérés comme non habitables. Nos enfants n'ont pas eu de vacances et ont vécu un vrai traumatisme. » Sortis de leur sommeil par l'odeur et la fumée, les locataires ont d'abord vécu une nuit en forme de cauchemar. Les 52 familles, parmi lesquelles des personnes vulnérables, ont heureusement pu être alertées et quitter leur domicile à temps. Une fin heureuse malgré l'absence de réparation du système d'interphone par le bailleur CDC Habitat qui aurait pu avoir de graves conséquences pour

les deux personnes atteintes de surdité habitant les lieux.

Des mesures d'urgence et d'accompagnement

Dès le début de l'incendie, Stéphanie Daumin, la maire, les élus et les services municipaux se sont immédiatement rendus sur place pour porter assistance aux sinistrés. Ceux-ci ont pu être accueillis à la Maison pour tous et recevoir des boissons. La Municipalité a apporté son soutien et tenté de rassurer les habitants, notamment en organisant des permanences place Nelson Mandela. L'incendie ayant fait fondre les canalisations, les arrivées d'eau et les évacuations d'eaux usées, la commune a apporté une aide sanitaire d'urgence : installation de toilettes temporaires, accès aux douches à la Maison pour tous et à la piscine municipale, distribution de bouteilles d'eau, etc. Après l'annonce de CDC Habitat de travaux de rénovation des logements d'une durée de

trois mois, Stéphanie Daumin et Barbara Lorand-Pierre, maire-adjointe en charge du Logement, ont rapidement organisé une réunion avec l'ensemble des bailleurs de la ville pour aider CDC Habitat dans son devoir de relogement d'urgence. Des solutions ont ainsi pu être trouvées mais ont eu du mal à être mises en œuvre par CDC Habitat, ce qui n'a pas permis le relogement rapide des locataires. Avec l'aide de la sous-préfète, Corinne Simon, la Municipalité a fait alors appel à l'ARS pour constater l'insalubrité des logements et a relancé le bailleur à plusieurs reprises. Ces initiatives ont permis d'accélérer le chantier et de le ramener à trois semaines au lieu des trois mois initialement prévus. « Heureusement que la maire et les élus municipaux, notamment Barbara Lorand-Pierre, ainsi que la députée Rachel Keke, ont été là pour nous aider et nous conseiller » ajoute Florent Agbadou, saluant l'action collective des élus locaux.

Riverains en colère et solidaires

Les travaux ont ensuite duré jusqu'au 7 août et les riverains ont pu regagner leurs logements dans les jours suivants après avoir été relogés pour certains début août dans des hôtels-appartements. « Il a fallu taper du poing sur la table pour obtenir ces solutions tardives » regrette Amel Maïza, autre locataire du 23 rue Édith Piaf. « Nous avons tous ressenti de l'incompréhension face à l'attitude du bailleur et une forme d'abandon. » Pour faire entendre leurs voix, les résidents ont créé une amicale des locataires, suivant ainsi les conseils de la Municipalité. « Cette période difficile a au moins eu le mérite de nous permettre de créer du lien et de la solidarité entre les résidents » conclut Amel Maïza avec philosophie. *

Hugo Derriennic



Les élus municipaux au contact des habitants de la place Nelson Mandela lors d'une permanence après les vagues de violence et l'incendie du supermarché.

Hommage à Géraldine Kornblum

Rédactrice en chef du journal municipal depuis 2007 et figure de la vie chevillaise, Géraldine Kornblum nous a quittés soudainement cet été. C'est avec une vive émotion et une profonde tristesse que l'ensemble de ses collègues, et les élus du Conseil municipal, tiennent à lui rendre hommage à travers ces quelques lignes.

Lettre d'adieu à une rédactrice en chef pas comme les autres...

IL EST DES SUITES DE MOTS plus difficiles à écrire que d'autres. Géraldine Kornblum, rédactrice en chef de *Chevilly-Larue le Journal*, est décédée le 28 août dernier à l'âge de 54 ans. Géraldine n'était peut-être pas connue de tous les lecteurs du journal mais elle en était l'architecte et la plume principale depuis 16 ans. Géraldine maniait les mots comme personne. Elle aimait rire, les couleurs vives, les dialogues d'Audiard, Katarina Witt, les chansons de Brel, Cagnes-sur-Mer et les anecdotes interminables ! Aussi fière que sensible, elle savait « croquer » les autres, elle percevait leurs forces et leurs fêlures et les rapportait avec une rare élégance. De son histoire familiale, marquée par la Déportation et la Shoah, elle a su tirer une force morale, des valeurs profondes d'humanisme et de loyauté. Géraldine était politique. Elle menait de nombreux combats contre toutes les formes d'injustices et de discriminations et se plaçait en première ligne dès que les acquis sociaux étaient menacés. Tout au long de sa carrière professionnelle, elle a porté les mêmes valeurs et promu la culture sous toutes ses formes. Mue par un sens aigu du service public et de l'équité, elle a usé de son talent pour informer, lutter et émouvoir. Mission accomplie jusqu'au bout...

Une Fontenaisienne à Chevilly-Larue

Le parcours de Géraldine Kornblum est indissociable de Fontenay-sous-Bois. C'est là qu'elle a grandi, qu'elle s'est forgée, qu'elle s'est battue, qu'elle a perdu des êtres chers, qu'elle a élevé Titouan, ce fils de 19 ans dont elle était si fière, et qu'elle partageait un tendre amour avec son compagnon Jean-Luc. La vie de Géraldine, c'était plus tôt

les communes de Montreuil, Gentilly et Villeneuve-le-Roi où elle avait fait ses armes comme jeune journaliste, affûtant son esprit et son stylo. Comment parler de Géraldine sans évoquer le journal *L'Humanité* dont elle était une collaboratrice des pages Culture depuis plus de 25 ans. En militante infatigable, elle arpentait chaque été les festivals, de Chalon-sur-Saône à Aurillac, pour présenter



© Faiseurimages

le travail des compagnies et défendre sa vision des arts de la rue. Son chemin l'a finalement menée à Chevilly-Larue où elle a œuvré avec la même détermination. Recrutée par Christian Hervy, maire durant cette période, puis reconduite dans ses responsabilités par Stéphanie Daumin, la maire, elle assurait la difficile mission de rédactrice en chef depuis 2007. En 16 ans, elle a orchestré la publication de près de 180 numéros de *Chevilly-Larue le Journal*, et supervisé deux refontes complètes de sa maquette, la première pour aboutir au journal actuel,

la seconde encore en gestation. Autant d'articles, d'interviews, de choix photos et de bouclages épiques. Des moments forts partagés avec Jenny, Léa, Guy, Gilbert, Aurélien, Patricia, Magali, Émilie, Sabrina, Hugo et tant d'autres.

Derniers points de suspension...

Géraldine c'était aussi une chevelure orangée que l'on remarquait sur tous les événements chevillais, c'était la « gardienne du temple » et de la ponctuation qui tenait à faire une place à tous les acteurs de la vie locale dans son journal. Elle avait expérimenté un système de rangement unique au monde et si perfectionné qu'elle seule le maîtrisait. En bonne journaliste, elle conservait tous les documents compilés au cours de ses investigations et disposait certainement des archives les plus complètes de l'histoire de la presse municipale. Éprise de liberté mais toujours soucieuse de respecter les délais, très organisée dans une forme de chaos, timide et tempétueuse, Géraldine était de ces personnalités complexes auxquelles on s'attache plus fort. Elle avait le sens du travail bien fait, consciente de l'importance de la mission menée avec les services, les élus municipaux, les associations et les structures partenaires pour les Chevillais. Pour Géraldine, un journal doit toujours « paraître à l'heure ». Elle saura sûrement nous pardonner le léger décalage de ce numéro en raison des circonstances. Comme elle aimait souvent le répéter, citant John Wayne dans *L'homme qui tua Liberty Valence*, « quand la légende dépasse la réalité, on imprime la légende ». Dans le cas présent, la réalité est bien suffisante pour lui rendre l'hommage qu'elle mérite. Adieu Géraldine... ✨

Une grande figure de la commune s'est éteinte

SERVIR LES CHEVILLAIS et l'intérêt général. C'est cette noble mission que Jacques Huet a remplie tout au long de sa carrière politique - et même au-delà - et qu'il nous faut désormais poursuivre sans lui. Grande figure de la vie publique à Chevilly-Larue, Jacques nous a quittés le 12 août dernier à l'âge de 86 ans. Son parcours est indissociable de celui de l'ancien maire, Guy Pettenati, dont il fut l'adjoint aux Finances tout au long de ses mandats de 1977 à 2003. Une tâche effectuée avec un dévouement et une loyauté exemplaires. « *Beaucoup de ses collègues retiendront sa rigueur dans la mise en œuvre de la stratégie financière municipale, chaque franc dépensé étant examiné minutieusement pour être certain que les politiques publiques se faisaient toujours au service d'un projet destiné à changer la vie des Chevillais, en mieux* » a tenu à lui rendre hommage Stéphanie Daumin, la maire.

De nombreux projets structurants pour Chevilly-Larue

C'est ainsi que Jacques Huet a marqué la ville de son empreinte, participant durant de longues années à des projets structurants pour la commune. Parmi ceux-ci figurent la victoire sur le tracé de l'A86, le choix de la géothermie, énergie plus vertueuse pour l'environnement, la réalisation du parc Petit Le Roy, poumon vert de la ville, le dialogue interreligieux pour cultiver une culture de paix ou les projets urbains déployés afin d'atteindre

un équilibre entre l'habitat social et le privé, le collectif et le pavillonnaire. « *Il fut l'un des principaux artisans de la grande transformation que connut la ville de Chevilly-Larue à partir de 1977, car les finances sont un poste clef* » a souligné Stéphanie Daumin. « *Derrière chaque action, chaque initiative, chaque projet - dont nous bénéficions pour beaucoup encore aujourd'hui - se cache le travail invisible, parfois ingrat et difficile mais ô combien décisif, de l'adjoint aux Finances.* »

Homme d'unions

Jacques Huet était aussi un militant socialiste convaincu qui s'était engagé dans l'union de la gauche à Chevilly-Larue dès 1971, avant même qu'elle ne soit formalisée au niveau national en 1972 ! Homme brillant et intègre, il avait quitté le Parti socialiste au nom de sa liberté et de ses convictions. Côté professionnel, il a œuvré durant sa carrière pour différentes administrations et divers établissements publics de l'État et était titulaire du grade d'administrateur civil hors classe. Son action publique au service de la population et son engagement lui ont également valu de recevoir la croix d'officier de l'Ordre national du mérite. Une bien juste récompense ! Il rejoint désormais sa femme, Nicole, avec laquelle il a partagé 57 ans d'union, qui nous a quittés en 2017. La Municipalité et la rédaction du journal transmettent leurs plus sincères condoléances à ses filles, Anne et Marie-Odile, à ses

Premier maire-adjoint de la commune en charge des Finances de 1977 à 2003, Jacques Huet nous a lui aussi quittés cet été. Chevilly-Larue perd ainsi l'un des grands artisans de l'union de la gauche au niveau local et l'un des principaux compagnons de route de Guy Pettenati, maire de l'époque. C'est ensemble qu'ils ont, pendant toutes ces années, mené une politique ambitieuse pour transformer et moderniser la ville et porter haut leurs valeurs partagées d'humanisme et de solidarité.



petits-enfants, Nicolas et Pauline, ainsi qu'à l'ensemble de ses proches et de ceux qui ont partagé un bout de chemin avec lui. ✨

PARCS CANINS : RÉPONDEZ AU QUESTIONNAIRE !

Soucieuse du bien-être animal, la Municipalité a invité les habitants à réfléchir sur la place du chien dans notre ville et sur l'installation de parcs canins à l'occasion d'une réunion en juin dernier. Afin de recueillir l'avis du plus grand nombre d'habitants sur le sujet, un questionnaire en ligne a ensuite été mis à disposition au cours de l'été. Il est disponible jusqu'à fin septembre. L'ensemble des questionnaires sera ensuite étudié et pris en compte pour la suite de ce projet.

• **Questionnaire en ligne sur ville-chevilly-larue.fr ou en scannant ce QR code**



RÉUNION PUBLIQUE SUR LE STATIONNEMENT RÉGLEMENTÉ

À l'issue des réunions publiques organisées en mai, la commune a lancé une consultation à destination des habitants du quartier Bretagne afin de recueillir leurs avis sur différents points concernant les modalités de stationnement résidentiel. 328 personnes y ont répondu. Les modalités de mise en application du stationnement résidentiel dans le quartier Bretagne seront prises en concertation avec les habitants lors d'une réunion publique le 2 octobre sur la base des grandes lignes issues du questionnaire.

• **Réunion publique le 2 octobre, 19h, centre de loisirs Pablo Neruda (104 rue du Lieutenant Petit Le Roy).**

RESTAURATION

DEUX PIZZERIAS POUR LE PRIX D'UNE

Excellente nouvelle pour les amateurs de gastronomie italienne : deux établissements où la pizza est reine ont ouvert, respectivement dans les quartiers Larue et Bretagne. De quoi faire saliver tous les gourmands.

DEPUIS QUELQUES SEMAINES, la place de la Libération dans le quartier Bretagne accueille une nouvelle offre de restauration. Le Victoria a ouvert ses portes et son agréable terrasse pour offrir à toutes les papilles un goût prononcé d'Italie. Pizzas, pâtes et salades promettent un voyage gustatif idéal, notamment en cette période



© Alex Bonnemaison

© Sabrina Arribbi

Préparées avec soin, les pizzas du Victoria (à gauche) et du Woodiz (à droite) sont délicieuses. Croyez-nous sur parole !

estivale. Cette escapade transalpine peut désormais être prolongée du côté du quartier Larue. La pizzeria le Woodiz s'est implantée sur le boulevard Jean Mermoz cet été. Elle propose de délicieuses pizzas cuites au feu de bois composées de produits frais. La spécialité de la maison : la Buffalo à tester absolument. Marwan,

le gérant, et Abdelatif, le pizzaiolo, vous attendent pour une dégustation sur place ou à emporter. *

Hugo Derriennic

• **Le Victoria :**
Place de la Libération,
09 86 26 84 83
Le Woodiz :
182 boulevard Jean Mermoz,
01 49 73 77 58

PROJET CITOYEN CABINE À LIRE

Projet issu des balades citoyennes et proposé par les habitants, la cabine téléphonique de la rue Dericbourg sera bientôt aménagée et décorée pour devenir la plus grande boîte à livres de la commune.

IL ÉTAIT UNE FOIS une cabine téléphonique égarée rue de l'Adjudant-Chef Dericbourg. Elle avait été oubliée lors du démantèlement de ses consœurs par France Telecom. Mais un jour, une balade citoyenne la croisa sur sa route. C'est alors que fut proposée l'idée de transformer cet objet anachronique en un outil dédié à la transmission culturelle : une boîte à livres. Ce vœu est en passe de se réaliser. Les services techniques vont aménager dans les prochains mois l'intérieur avec des étagères



© JRD

Une seconde vie attend la cabine téléphonique de la rue Dericbourg qui prendra bientôt la forme d'une grande boîte à livres.

avant qu'un habillage graphique ne vienne orner la cabine pour permettre aux passants d'identifier sa nouvelle vocation. Chacun pourra dès lors venir déposer ou prendre des livres de toutes thématiques et catégories. « Ainsi l'on peut échanger des lectures et partager des coups de cœur que l'on a eus, même sans

être là pour en discuter, juste par boîtes à livres interposées » s'enthousiasme Chloé Fernandes, responsable de signalétique au service Communication en charge du projet. « Et l'on peut prendre sans donner et vice et versa. Cela donne une seconde vie aux livres, un peu sur le principe d'une recyclerie. » *

Kevin Gouttegata



Rue Petit Le Roy

La nouvelle piste cyclable rue Petit Le Roy fait déjà le bonheur des cyclistes.

La piste cyclable bidirectionnelle de la rue Petit Le Roy a pu être aménagée cet été. Cet axe majeur en prévision de l'arrivée prochaine du métro constitue une réalisation importante, élaborée en concertation avec les riverains, pour faciliter les déplacements doux dans la ville.

La grande boucle se dessine

LES PREMIERS CYCLISTES qui se présentent rue Petit Le Roy vont pouvoir profiter de la large piste bidirectionnelle qui leur est réservée. Les enrobés ont pu être posés cet été sur le tracé de la piste et le trottoir. Début septembre, ce sont des passages surélevés qui ont été aménagés afin de réduire la vitesse des automobilistes et sécuriser les traversées piétonnes. Un effet chicane favorise également la limitation de la vitesse grâce à l'alternance des places de stationnement des deux côtés de la route. Le chantier a été réalisé avec des engins électriques dans une réflexion globale sur les mobilités et la préservation de l'environnement. Il reste à finaliser le projet avec l'aménagement d'un plateau traversant au niveau du carrefour avec l'avenue Jacques Brel. Première grande réalisation issue du schéma directeur des liaisons douces de la commune, dont la première phase a été votée par le Conseil municipal en 2021, la rue Petit Le Roy a été

aménagée grâce à une réflexion partagée avec les riverains réunis lors d'un atelier de travail en novembre 2021 pour imaginer la répartition de la voirie rue Petit Le Roy selon les usages. Celle-ci est en effet un axe stratégique, situé entre les deux futures stations de métro de Chevilly-Larue, et dont l'accès via des transports non motorisés est un enjeu majeur. Une réflexion similaire rue Dericbourg sera engagée prochainement afin de faciliter la desserte de la gare de L'Haÿ-les-Roses. Dans le même temps, le plan de jalonnement se déploie avec l'installation de panneaux indiquant la durée des trajets à pied et à vélo le long de la RD160. Des abris vélos sécurisés, ainsi que des arceaux de proximité, sont progressivement implantés aux abords des écoles, commerces et équipements. Autant d'investissements pour adapter l'espace public aux mobilités douces et au monde de demain. ✨

Hugo Derriennic



BERTRAND OUDOT, NOUVEAU CONSEILLER MUNICIPAL

Bertrand Oudot a officiellement rejoint les rangs du Conseil municipal en étant investi en juin dernier. Élu du groupe d'opposition Unissons-nous pour Chevilly-Larue, il remplace Alain Frydman, Conseiller municipal depuis 2020, contraint de quitter ses fonctions pour des raisons professionnelles. Bienvenue à Bertrand Oudot et merci à Alain Frydman pour ces trois années passées au Conseil municipal.

COLLECTE SOLIDAIRE DE RENTRÉE

Sol'Épi organise une collecte de rentrée les 29 et 30 septembre et 1^{er} octobre au centre commercial Carrefour de L'Haÿ-les-Roses. Avec la hausse des prix, l'épicerie fait face à de nombreuses demandes d'aides et a besoin de la vôtre pour remplir ses rayons. En faisant vos courses, vous aurez l'occasion de faire un don : produits pour bébés et enfants (biscuits, compotes, couches, lait...), conserves de poissons, riz, pâtes, lait... tous les produits de base sont les bienvenus. Et il n'y a pas de petits dons ! Sol'Épi recherche également des bénévoles pour distribuer les flyers à l'entrée du magasin et pour récupérer les dons du 29 septembre au 1^{er} octobre. Pour participer, il suffit de contacter l'épicerie.

• Sol'Épi : 01 46 86 68 13 - solepi94@gmail.com

aertoit®

COUVERTURE

L'HAY LES ROSES
01 46 63 99 59

Entretien •
Etanchéité •
Isolation •
Charpente •
www.aertoit.fr



AVIS DE VALEUR OFFERT

iad

ÇA FAIT DU BIEN À L'IMMOBILIER

Dalibor **GROZDIC**
06 86 31 45 86

Chevilly-Larue et ses alentours

FLASHÉZ-MOI !



Annonces et développement d'équipe

El Dalibor Grozdic, mandataire indépendant en immobilier (sans détention de fonds), agent commercial indépendant de la SAS I@D France immatriculée au RSAC de Creteil sous le numéro 510981111, titulaire de la carte de démarchage immobilier pour le compte de la société I@D France SAS.



Votre Bilan dietplus Offert*

Inscrivez-vous pour bénéficier d'un bilan de 45 minutes offert par dietplus, le spécialiste du rééquilibrage alimentaire !

dietplus



Nathalie,
votre coach Dietplus,
vous accueille
sur rendez-vous
du mardi au samedi
de 9h30 à 19h
sans interruption.

12 Place du Maréchal
de Lattre de Tassigny
94550 Chevilly Larue

06 82 00 24 81

Dietplus Chevilly Larue
 : chevillylarue@dietplus.fr



MICRO 5

Espaces publicitaires

dans les supports municipaux
de CHEVILLY-LARUE

**Vous souhaitez paraître dans
Le Journal Municipal
et/ou**

**Les autres supports
(guide des sports, guide de la ville,
publications annuelles)**

Contact : M. Thierry COHEN :

06 25 23 65 66

studioparis@micro5.fr



Portail médiathèque

Après plusieurs mois de travail engagé par l'équipe de la médiathèque Boris Vian, la structure dispose d'un nouveau portail numérique. Un outil plus intuitif et interactif qui comprend diverses fonctionnalités et facilite l'accès à de nombreux ouvrages et documents.

Un outil tourné vers les usagers

VOUS L'AVEZ SÛREMENT REMARQUÉ, la médiathèque est désormais dotée d'un portail numérique refait à neuf destiné à répondre aux besoins et attentes de chacun. Les modifications apportées en termes d'interface et de fonctionnalités améliorent la navigation sur la plateforme et simplifient le lien entre les médiathécaires et les usagers. Pour fluidifier les prêts de documents, les lettres de réservation et de rappel sont désormais automatisées, ce qui facilite le travail des agents. Une fonctionnalité « recherche approchante » a été mise en place pour permettre de trouver un ouvrage même si son titre n'a pas été rédigé parfaitement. La « suggestion d'achat » est également intégrée pour proposer aux médiathécaires d'acquérir un document non trouvé par le logiciel tout en assurant à l'initiateur de la recherche un accès prioritaire à cet ouvrage. Cette plateforme a aussi pour but de développer l'interactivité. Chacun, agents comme usagers, peut ainsi publier son avis sur les livres, films,

jeux vidéo ou disques répertoriés, faire part de ses coups de cœur et suivre les recommandations d'autrui.

Un vaste travail engagé par la médiathèque

Le nouveau portail est le fruit d'un long travail mené par les médiathécaires. Dès 2021, ils ont démarré le projet en recensant les besoins afin d'établir un cahier de charges dans le but de moderniser le précédent portail. Cet outil datait de l'ouverture de la structure en 2007 et était devenu obsolète. L'équipe de la médiathèque a été accompagnée tout au long du processus par le service Informatique de la ville, venu en appui pour s'assurer que les outils informatiques à disposition des agents étaient adaptés à l'utilisation de la plateforme. Le travail autour de l'identité visuelle et graphique a quant à lui été réalisé avec le service Communication pour obtenir un portail coloré et aéré. En parallèle, les agents de la médiathèque ont effectué un travail de fond pour nettoyer la base numérique et assurer

la transition entre les deux portails tout en se formant à l'utilisation de leur nouvel outil.

Faciliter l'accès à la culture

« Ce nouveau portail a réellement été pensé pour correspondre au public et à ses besoins, favoriser l'autonomie de l'utilisateur et donner accès à davantage de services. C'est une véritable extension numérique du lieu » souligne l'équipe de médiathécaires. Parmi les ressources mises à disposition gratuitement : un accès au portail « Eurêka » proposé par le Département (accès à Music Me, cours de langues, soutien scolaire, tutos, etc.), à la plateforme cinéma d'Arte (Arte Vod) et à PNB pour emprunter des livres numériques. La création de cette plateforme a également permis aux agents de repenser leurs pratiques afin d'harmoniser l'organisation du portail et de la structure. Un véritable projet structurant autour du développement numérique afin de remplir la mission essentielle de la médiathèque : faciliter l'accès de tous les publics à l'offre culturelle sous ses formes les plus diverses. ✨

Hugo Derriennic



RENTRÉE SCOLAIRE

C'est la classe !



© Michel Aumercier

C'est une rentrée des classes sans trop de mauvaises surprises qui a réuni élèves, enseignants et parents le 4 septembre dernier. Une rentrée préparée avec soin par les équipes pédagogiques et les services municipaux. Travaux de rénovation dans les écoles, distribution de fournitures scolaires gratuites à tous les écoliers, vigilance sur la situation des AESH, la commune est pleinement mobilisée pour assurer les meilleures conditions d'apprentissage à tous les élèves. Dans le même temps, le chantier de construction du nouveau groupe scolaire avance à grands pas pour une ouverture prévue à la rentrée 2024.

ENTRETIEN DES ÉTABLISSEMENTS

DES FOURNITURES SCOLAIRES GRATUITES

RÉFECTION DE LA CUISINE CENTRALE

L'ÉCOLE FRIDA KAHLO LIVRÉE EN 2024

Quelle joie de recevoir un dictionnaire pour bien démarrer l'année ! Les élèves des écoles élémentaires de la commune ont tous reçu des fournitures scolaires gratuites remises par les élus municipaux (photo page 14). L'actualité de la rentrée c'est aussi l'avancée des travaux du futur groupe scolaire Frida Kahlo (photo page 15) dont l'ouverture est prévue en 2024 dans le quartier Bretagne.

C'EST UNE RENTRÉE SCOLAIRE ensoleillée qui attendait les jeunes Chevillais le 4 septembre dernier. Munis de leurs cartables tout neufs, ils ont retrouvé sur les parvis de leurs établissements leurs amis après deux mois de vacances. L'occasion de se raconter de nombreuses péripéties et pour les parents de donner les dernières consignes. Pour les plus petits, c'est une grande première qui les attend et les adieux avec papa et maman se font plus déchirants. 8h30, la cloche sonne, synonyme de l'entrée dans l'établissement et du retour en classe. Un peu plus de 2 000 élèves ont regagné les bancs des écoles maternelles et élémentaires de la commune. Un chiffre constant par rapport aux années précédentes. →



© Alex Bonnemaison



Virginie Dolo,
nouvelle
directrice
de l'école
Salvador
Allende.

Angéline
Le Saux,
nouvelle
directrice de
l'école Paul
Bert A.

DEUX NOUVELLES DIRECTRICES D'ÉCOLE

Deux chefs d'établissement quittent leur fonction en cette rentrée. Il s'agit de Sylvain Kata, directeur de l'école élémentaire Paul Bert A, et d'Isabelle Boulais, directrice de l'école maternelle Salvador Allende. Ils sont respectivement remplacés par Angéline Le Saux et Virginie Dolo. Merci aux deux chefs d'établissement pour le travail accompli et bienvenue à leurs successeurs.

LE LAEP DÉMÉNAGE

Mi-septembre, le lieu d'accueil enfants-parents (LAEP) rouvre ses portes dans l'ancien pôle collégien (entrée par le parc départemental Petit Le Roy). Ce service dédié aux familles reprend tous les jeudis hors périodes de vacances scolaires de 14h à 17h. Dans le même temps, le point information du service Petite enfance reprend le 2^e mardi de chaque mois (sur inscription au 01 79 61 63 80). Quant aux enfants et aux équipes de la crèche Gaston Variot, ils sont toujours répartis entre la crèche Maison bleue et le multi-accueil des Petites Colombes.



Parmi les chantiers menés cet été dans les écoles, le réfectoire de l'école élémentaire Pierre et Marie Curie a bénéficié d'une rénovation acoustique avec des panneaux posés aux murs et au plafond pour améliorer le confort des élèves et du personnel de l'établissement.

→ Chacun a ainsi retrouvé copains et copines, enseignantes et enseignants, pour une nouvelle année placée sous le signe de la découverte et de l'épanouissement. Une grande rentrée dont la préparation a toutefois été rendue compliquée par la cyberattaque subie par les services informatiques de la commune (voir article page 6). Le portail famille et le logiciel pour les inscriptions périscolaires ne fonctionnant plus, les agents du service Enfance ont été contraints de s'adapter. La campagne d'inscription a donc été décalée afin d'éviter tout impact négatif pour les familles et les paiements ont pu être réalisés à l'hôtel de ville en chèques ou en espèces.

Investir pour l'avenir

L'été a tout de même été largement mis à profit pour mener à bien des travaux de rénovation dans les établissements scolaires. La Ville mène ainsi une politique d'investissements volontariste pour entretenir ses équipements et favoriser des conditions d'apprentissage idéales pour les élèves

et les équipes pédagogiques. Alors que le groupe scolaire Frida Kahlo sort petit à petit de terre dans le quartier Bretagne, d'autres chantiers ont été réalisés. C'est notamment le cas au réfectoire de l'école élémentaire Pierre et Marie Curie où des travaux de traitement acoustique ont été effectués. Grâce à la pose de panneaux au mur et au plafond, le confort des élèves et du personnel est assuré. La maternelle Paul Bert a quant à elle bénéficié d'une réfection complète des sanitaires avec de nouveaux urinoirs et un changement de la peinture, de la plomberie et du carrelage. Dans le même temps, la première phase de rénovation de la cuisine centrale est terminée, permettant de répondre à l'augmentation croissante des demandes en matière de restauration (voir encadré page 18).

Préserver l'égalité dans l'éducation

Si cette rentrée scolaire s'est déroulée sans difficultés particulières, la Municipalité reste



© JRD

ÉCOLE FRIDA KAHLO LE CHOIX DES ENFANTS

Le futur groupe scolaire Frida Kahlo, ainsi que le gymnase Clarisse Agbégénéou, prennent forme. Le chantier avance à vive allure pour une ouverture prévue à la rentrée prochaine. Ces deux équipements doivent leur nom à un vote des élus du Conseil municipal d'enfant (CME) et des enfants des centres de loisirs. Un véritable exercice démocratique pour ces jeunes citoyens qui ont pu faire leur choix entre plusieurs noms de femmes (8 pour l'école et 4 pour le gymnase). Au préalable, les enfants ont bénéficié de plusieurs semaines de travail autour de ces personnalités en réalisant des recherches, en découvrant leurs histoires et en réalisant une campagne électorale jusqu'au scrutin final. Un projet pédagogique qui a abouti aux dénominations finales. ✨

35 élèves ont participé au vote pour choisir le nom de la nouvelle école et de son gymnase le 17 juin dernier. Frida Kahlo a recueilli 10 voix et Clarisse Agbégénéou 25 suffrages.



En maintenant des tarifs bas à tous les quotients pour la restauration et les activités périscolaires et en distribuant des fournitures gratuites à tous les élèves, Chevilly-Larue lutte contre les inégalités scolaires.



toutefois vigilante pour s'assurer que les postes d'enseignants soient bien pourvus dans toutes les écoles. Une attention toute particulière est également portée à la situation des AESH (Accompagnants d'enfants en situation de handicap). En effet, la commune soutient pleinement ces professionnels au statut précaire qui subissent un manque de reconnaissance flagrant. Une situation qui entraîne de fortes difficultés à pourvoir les postes d'AESH nécessaires et des difficultés d'apprentissage pour ces enfants. L'une des priorités de la Municipalité consiste à accorder les mêmes conditions d'enseignement aux élèves et un accès égal à l'éducation. C'est aussi pour atteindre cet objectif que la Ville poursuit sa politique ambitieuse pour soutenir le pouvoir d'achat des Chevillais. En maintenant des tarifs bas à tous les quotients pour la restauration et les activités périscolaires et en distribuant des fournitures gratuites à tous les élèves, Chevilly-Larue lutte contre les inégalités scolaires. →

« La Municipalité agit pour réduire les inégalités »



Le système éducatif fait face à différentes problématiques. L'inflation et la hausse des prix des fournitures scolaires de 11 %, les 3 000 postes d'enseignants à pourvoir, le manque de mixité sociale ou les surcharges d'élèves dans les écoles en sont des exemples. Plutôt que de les traiter, le gouvernement dissimule cet état des lieux derrière des polémiques stériles et ne remplit pas sa mission régaliennne pour permettre à chaque enfant d'étudier dans les meilleures conditions. À son échelle, la Municipalité agit pour réduire les inégalités en distribuant des fournitures gratuites à tous les élèves pour la rentrée. Elle poursuit une politique ambitieuse d'investissements pour entretenir les établissements scolaires. Par ailleurs, le nouveau groupe scolaire Frida Kahlo ouvrira l'année prochaine, preuve que Chevilly-Larue est une ville vivante et dynamique.

Nora Lamraoui-Boudon,
maire-adjointe déléguée au Projet éducatif local



**RÉFECTION
CUISINE
CENTRALE
PREMIÈRE
PHASE
TERMINÉE**

La première phase des travaux de rénovation de la cuisine centrale a été réalisée cet été. Ce chantier a permis de créer une nouvelle chambre froide négative plus spacieuse et adaptée aux besoins de la restauration. Un pôle laverie fonctionnel a également vu le jour tandis que le circuit de production a été repensé pour faciliter le travail du personnel communal. La deuxième phase des travaux sera menée l'été prochain pour reprendre les sols de la zone de réception des marchandises et ajouter du matériel de cuisine supplémentaire. Ces aménagements ont pour objectif de répondre à l'augmentation progressive des effectifs scolaires et à l'arrivée de l'école Frida Kahlo. L'enjeu : permettre au maximum de familles chevillaises de continuer à bénéficier de cette restauration à bas prix. En effet, les tarifs varient de 0,49€ à 3,40€ selon les quotients, soit moins de la moitié des 11€ que coûte un repas à la commune.



© Jean-Luc Tabuteau

Les tarifs de la restauration scolaire figurent parmi les plus bas du département avec des repas qui coûtent toujours moins de la moitié du prix de revient, même pour les quotients les plus élevés, afin de protéger les familles chevillaises des effets de l'inflation.

→ **Ouverture de l'école Frida Kahlo à la rentrée 2024**

Il est désormais temps de se projeter vers la prochaine rentrée. Celle-ci sera marquée par une étape importante pour la ville : l'ouverture de l'école maternelle et élémentaire Frida Kahlo dans le quartier Bretagne. Un équipement, accompagné du gymnase Clarisse Agbégénou, dont la construction avance à grands pas. Cette ouverture entraînera notamment l'adoption d'une nouvelle carte scolaire. Les élèves vont donc être répartis entre les groupes scolaires Paul Bert, Pierre et Marie Curie et Frida Kahlo afin de maintenir des niveaux d'effectifs cohérents en fonction des capacités d'accueil de chaque école. Une manière d'améliorer le confort des élèves et des équipes pédagogiques qui vont ainsi évoluer dans un cadre plus serein. ✨

Hugo Derriennic

**CHIFFRES
CLEFS**

2 100 C'est environ le nombre d'élèves qui ont été accueillis dans les écoles maternelles et élémentaires de la commune. Un chiffre stable par rapport aux années précédentes.

500 000 €

Le budget alloué par la Municipalité pour mener à bien les travaux de rénovation de la cuisine centrale. Un chantier nécessaire pour répondre à l'augmentation des besoins et continuer à appliquer des tarifs parmi les plus bas du département alors que le prix des denrées alimentaires a augmenté de 25 % depuis l'an dernier.

2 Le nombre d'ouvertures de classes, respectivement à l'école maternelle Jacques Gilbert-Collet et à l'école élémentaire Paul Bert A, après le comptage de rentrée effectué par les services de l'académie de Créteil.



L'aide à domicile **sur-mesure**

Réseau national d'aide à domicile pour les personnes âgées



Aide
à l'autonomie



Aide
aux repas



Accompagnements



Aide
ménagère

01 84 04 05 44

Tour Europa, Boulevard de l'Europe 94320 Thiais



petits-fils.com

Marché **CAMPAGNARD**

de Chevilly-Larue

samedi **23** & *dimanche* **24** *septembre 2023*

BOULEVARD JEAN MERMOZ

à partir de 10h



+ d'infos : ville-chevilly-larue.fr

**CHEVILLY
LARUE**
f @ in



LE BANQUET DE LA MAISON DU CONTE

Pour son ouverture de saison La Maison du Conte vous convie à un banquet empli d'histoires et de poésie. Quatre conteurs et conteuses posent leurs bagages dans la structure pour mener à bien ce projet gastronomique et convivial. L'occasion de partager un repas tout en nourrissant son imaginaire. Une initiative qui devrait autant plaire aux fins gourmets qu'aux amateurs de récits en tous genres.

- **Rendez-vous le 24 septembre à 12h à la Maison du Conte.**
- **Participation au repas : 10€. Nombre de places limité. Réservation par téléphone (01 49 08 50 88) ou par mail (resa@lamaisondconte.com)**

ÇA SWING À CHEVILLY-LARUE

C'est une rentrée en musique qui s'annonce à Chevilly-Larue grâce à l'association Jazz à Chevilly. Premier rendez-vous le 15 septembre pour la soirée « Remembering Fred Astaire » proposée par Wendy Lee Taylor Quintet. Un véritable retour aux sources en forme de cabaret. Le 29 septembre, le répertoire des années 50 sera à l'honneur grâce à la chanteuse, auteure et compositrice barcelonaise Cecilya, accompagnée des Candy Kings. À l'image de son dernier album, le groupe nous fait une promesse : « *Back in 1955* » !

- **Retrouvez toutes les informations dans le supplément Par ici les sorties. Réservation obligatoire à jazzachevilly@free.fr**

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE DU SPORT EN ATTENDANT LES JEUX...

Le 16 septembre, les Journées européennes du patrimoine (JEP) se mettent aux couleurs du sport sous la forme d'une balade contée et d'une balade à vélo.

CHACQUE ANNÉE, les Journées européennes du patrimoine, un rendez-vous très attendu des Chevillais, proposent de découvrir la ville sous un angle différent. Avant d'entrer dans une année olympique en 2024, la médiathèque Boris Vian et le service Patrimoine vous convient à une balade contée évoquant des pratiques sportives à travers les âges. Du centre-ville à la Ferme du Saut du Loup, qui fut au XIX^e siècle l'écurie du Baron Von Schnikler, féru de hippisme, en passant par le city-stade pour évoquer la course d'un marathonien handisport chevillais entre

Chevilly-Larue et sa jumelée Martorell en Espagne, vous découvrirez des histoires mythologiques, moyenâgeuses et même un conte japonais, grâce à la conteuse professionnelle Valérie Berton. La balade « Si Chevilly-Larue m'était conté » s'achèvera à 12h30 à la Ferme du Saut du Loup par un concert-apéro avec le duo Marcolinando, ouvert à tous. L'après-midi, on enfourche son vélo pour découvrir « Le patrimoine au bout du guidon », une balade cycliste en partenariat avec le service de la Transition écologique et la section cyclotouriste de l'Élan.

L'occasion d'expérimenter les liaisons douces de la ville. La balade s'achèvera par la projection d'un documentaire sur l'histoire de la petite reine à la médiathèque Boris Vian. Ne manquez pas les traditionnels rendez-vous avec nos associations Les Amis du vieux Chevilly, CEM Jazz ainsi que la visite du théâtre André Malraux et de la mosquée, les 16 et 17 septembre. ✨

Sylvia Maurice

- **Retrouvez toutes les informations dans le supplément Par Ici les sorties.**



© JRD

Cette année, les Journées européennes du patrimoine sont placées sous le signe du sport, avec notamment une balade à vélo pour (re)découvrir les lieux emblématiques de la commune.

THÉÂTRE ANDRÉ MALRAUX

LE CINÉMA ROUVRE SES PORTES

Après une fermeture cet été en raison d'un incident technique, le cinéma a rouvert ses portes fin août et propose un programme éclectique tout le mois de septembre.

LES CHEVILLAIS ont enfin retrouvé leur salle de cinéma le vendredi 25 août dernier, comme prévu. L'établissement qui aurait dû proposer une programmation estivale jusqu'au 21 juillet a été contraint de fermer ses portes dès le 27 juin. En cause, une panne qui a affecté les panneaux indiquant les issues de secours, ne permettant plus d'accueillir du public avec toutes les normes de sécurité. L'équipe



© JRD

Avec la réouverture du cinéma, c'est un sacré programme qui attend les cinéphiles de tous âges.

technique s'est démenée pour diligenter l'intervention d'une entreprise spécialisée en pleine période estivale. C'est donc à la date prévue que le cinéma a pu rouvrir ses portes, avec la projection de *Miraculous*. Les Chevillais vont donc pouvoir profiter d'une rentrée cinématographique qui s'annonce riche en nouveautés. Après des séances de rattrapage pour *Mission impossible* et

Oppenheimer, le programme prévoit la projection du film de Justine Triet, *Anatomie d'une chute*, Palme d'or cette année au Festival de Cannes, à partir du 13 septembre. Le théâtre, quant à lui, entamera sa saison le 3 octobre. Des rendez-vous à ne pas manquer ! ✨

Sylvia Maurice

- **Retrouvez toutes les séances sur le site theatrechevillylarue.fr**

INKTOBER 2023 : RELEVEZ LE DÉFI... AVEC LA MÉDIATHÈQUE !

Initié par l'artiste Jake Parker, Inktober est un challenge de dessin qui se déroule durant tout le mois d'octobre. Le principe est simple : 1 jour, 1 mot, 1 dessin !



À partir d'une liste officielle de 31 mots (1 mot différent par jour), chacun réalise un dessin et s'il/elle le désire, le partage sur les réseaux sociaux. Ce challenge s'adresse à tout

le monde, petits et grands, amateurs, débutants ou confirmés. L'idée est surtout de s'amuser et de progresser ! Pour vous aider à vous lancer dans ce défi, le dessinateur

Comics, Guile Sharp, vous livrera ses astuces pour dessiner le premier mot au cours d'un atelier. Sinon, tout au long du mois d'octobre, un espace dédié à Inktober sera installé en Mezzanine (Espace Musique & Cinéma) : vous pourrez y dessiner les mots du challenge et les partager si vous le souhaitez. Les bibliothécaires vous expliqueront tout ! ✨

• **Médiathèque Boris Vian, 25 avenue Franklin Roosevelt (01 45 60 19 90)**

Trois coups de cœur piochés parmi les sorties de la rentrée littéraire

Retrouvez d'autres romans de la rentrée littéraire lors du Café Boris le 5 octobre à 18h.

L'ÉTOILE DU MATIN

DE KARL KNAUSGAARD

Un matin, une immense étoile embrase le ciel et semble se rapprocher dangereusement de la surface de la Terre. D'autres phénomènes étranges surgissent dans la vie des personnages. Un roman choral à l'atmosphère mélancolique et aux accents apocalyptiques, qui explore la confrontation entre l'humain et les forces qui le dépassent.

LES FAISEURS D'ANGE

DE MARTINE VAN WOERTENS

Jeanne, bien qu'irréremédiablement stérile à la suite d'un avortement clandestin l'année de ses 17 ans, n'aura jamais le caractère d'une victime. Dans ce premier roman, ce portrait de femme libre fait résonner l'esprit et les drames d'une époque : la question de la procréation et le silence régnant sur la guerre d'Algérie.

LE GRAND FEU

DE LEONOR DE RECONDO

Un roman historique qui évoque l'enfance puis l'adolescence d'Illaria, une fille de marchands de tissus vénitiens placée dans une institution religieuse au début du 18^e siècle. Le grand feu, c'est celui qui la saisit quand elle s'emporte sur la musique de son violon et des partitions que lui confie le célèbre Antonio Vivaldi. C'est aussi la passion qui l'unit à Paolo à l'aube de ses 17 ans... Un roman court et poétique.



ON VOUS ATTEND !

GENRE ! 15 JOURS POUR EN PARLER DU 7 AU 21 OCTOBRE



Très présentes dans le débat public, les questions de genre et d'égalité femme/homme soulèvent de nombreuses interrogations... Loin des débats enflammés, la variété du programme et des intervenants de cette quinzaine devrait vous permettre de jeter un regard pluriel sur la question. Ainsi, à travers les différents rendez-vous, chacun construira son parcours pour une meilleure connaissance et une meilleure compréhension des mécanismes de production du genre. Un premier pas vers le vivre-ensemble, hommes, femmes et toutes personnes LGBTQ+.

• **Samedi 7 octobre à 16h, ouverture de la Quinzaine avec l'inauguration de l'exposition Genre, vous avez dit genre ? suivie de la projection du documentaire Ni d'Ève ni d'Adam, une histoire intersexue de Floriane Devigne.**

• **Programme détaillé sur le site de la ville, le site de la médiathèque et leurs réseaux sociaux.**

CONCERT INTER- GÉNÉRATIONNEL DANS LE CADRE DE LA SEMAINE BLEUE

La Semaine bleue est un événement organisé en octobre chaque année en France. Elle permet de valoriser la place des personnes âgées au sein de la société.

Vendredi 6 octobre de 15h à 16h30, profitez d'un concert guitare-chant avec Matthieu Koschesperger autour d'un répertoire varié pour réunir différentes générations. Et qui sait, peut-être que vous aurez envie de reprendre ces airs à l'unisson ! Le concert est suivi d'un goûter.

• **Entrée libre**

LES DÉBOIRES DE RICHARD DE LA PLANCHE DANS LES GEÔLES DE LA SAUSSAIE (1379)



L'aspect d'une prison au Moyen Âge (extrait du *Livre de messire Lancelot du Lac*, de Gautier Map, XV^e siècle, BnF, Paris).

Les documents du Moyen Âge parlent surtout des puissants, très rarement des « miséreux ». Quand ils le font, il s'agit surtout d'archives judiciaires qui nous livrent de précieuses « tranches de vie », comme dans le cas de Richard de la Planche, jeune gardien de porcs au prieuré de la Saussaie.

IMPORTANTE SEIGNEURIE ecclésiastique rendant justice sur ses terres, le prieuré de la Saussaie disposait, au Moyen Âge, d'une prison. C'est là que l'on retrouve, en 1379, Richard de la Planche, « *pauvre orphelin âgé de seize ans ou environ* », « *né à Pressy, en la châtelainie de Mortain* ». Quel crime avait-il bien pu commettre pour se retrouver ainsi « *pris et détenu ès prisons [...] de la Saussaie, en péril et aventure d'être détruit et mis au dernier tourment [ndlr : la peine de mort]* » ?

De son histoire, nous ne savons pas grand-chose, si ce n'est qu'il est né vers 1363 en un lieu appelé Pressy près de Mortain, en Normandie. Qualifié d'« orphelin », peut-être a-t-il perdu ses parents lors des combats de la Guerre de Cent ans, ou suite à une épidémie. Livré à lui-même, ce sont vraisemblablement de pareilles circonstances dramatiques qui le poussèrent à émigrer en Île-de-France, où il trouva une place au prieuré de la Saussaie en tant que valet « *à garder les pourceaux* », travail peu valorisant mais qui lui permettait de subvenir à ses besoins. Toutefois, en 1379, il ne travaillait déjà plus au monastère, ce qui dut le mettre en grandes difficultés.

C'est en effet parce qu'il « *ne trouvait pas bien où gagner sa vie* » qu'un jour, accompagné d'un autre « *jeune valet* », il se rendit à Villejuif où il s'introduisit dans la demeure d'un dénommé « *le Grand Perrin* », à qui il déroba la somme de 10 sous. Puis, la nuit suivante, il retourna seul au prieuré de la Saussaie et prit l'équivalent

Dame Justice lisant la lettre de grâce d'un ancien criminel devant l'ange Gabriel à l'entrée du paradis. La scène montre bien la dimension religieuse des grâces royales, le roi étant censé tenir ce pouvoir judiciaire de la « grâce divine ».



© G. de Digulleville, Le pèlerinage de l'âme, XV^e siècle, BnF, Paris.

de 10 francs d'or dans la bourse du berger du prieuré. Persévérant dans « *sa mauvaise tentation* », il força ensuite la serrure d'un coffre dans lequel il vola deux tuniques. Sans doute pris sur le fait, il fut incarcéré au cachot du prieuré dans l'attente de son jugement.

Il encourrait la pendaison, châtiment qui était théoriquement appliqué aux voleurs « étrangers » (d'une autre région). Fort heureusement pour lui, cette peine qui nous semble aujourd'hui disproportionnée, l'était aussi pour les gens du Moyen Âge. La peine de mort n'était d'ailleurs appliquée que très exceptionnellement, contrairement aux idées reçues. Pour y échapper, il lui fallait toutefois obtenir une lettre de grâce du roi, seul compétent en la matière. Une pratique très courante qui – moyennant finances – contrebalançait l'extrême dureté de la loi.

C'est donc directement au roi Charles V (1363-1380) que Richard a « *fait supplier humblement* » que lui soit octroyé une lettre de grâce (ou de rémission), faisant valoir qu'il était « *jeune adolescent* » et qu'il

n'avait jamais plus été « *repris de crime* », mais aussi que les biens volés avaient été restitués à leurs propriétaires, condition indispensable pour être gracié.

La lettre de rémission, qui nous permet de connaître cette histoire, lui fut accordée en novembre 1379, le roi, désirant « *rigueur de justice être modérée en ceste partie en miséricorde audit Richard de la Planche* ». Son crime n'était pas effacé, seules ses conséquences l'étaient. L'autorité royale lui pardonnait ainsi « *de grâce especial* » (par grâce spéciale) ses « *démérites* » et imposait le silence sur les faits reprochés, restituant ainsi à Richard « *sa bonne renommée* » ainsi que ses biens... s'il en possédait.

On ignore ce qu'il advint de Richard suite à cette sombre affaire, qui nous montre comment un mineur isolé pouvait, au XIV^e siècle, facilement tomber dans la délinquance. Les guerres et les épidémies ne lui prédisaient malheureusement pas un avenir radieux. ✨

Mathieu Grangé,
archiviste communal

RETRAITE SPORTIVE UNE BÉNÉVOLE MÉDAILLÉE

Pleinement investie au sein du bureau de la Retraite active depuis 20 ans, Yvette Rolland a reçu la médaille d'argent de la part du comité départemental sportif pour récompenser son engagement au sein d'une association phare de la commune.

« **LORSQU'ON M'A PROPOSÉ de me mettre à l'honneur dans le journal, j'ai hésité puis Denise Feltmann, la présidente de l'association, m'a dit que je pouvais plus reculer.** » D'un naturel discret et avec l'humilité qui la caractérise, Yvette Rolland savoure la récompense remise par le Comité départemental pour récompenser son engagement bénévole. Cela fait 20 ans qu'Yvette a intégré le bureau de la Retraite sportive où elle œuvre en tant que secrétaire. « *J'ai adhéré à l'association*



Yvette Rolland (au milieu de la photo) a reçu sa médaille en présence d'Alain Pétrissans, Conseiller municipal délégué à la Politique sportive, d'Hermine Rigaud (à droite), maire-adjointe déléguée aux Politiques en faveur des retraités, et de Denise Feltmann (à gauche), présidente de la Retraite active.

après ma retraite pour faire de la randonnée, rester active et prendre du temps pour moi » se souvient-elle. Yvette s'est rapidement investie et continue aujourd'hui d'accompagner la Retraite sportive et son développement. L'association créée en 1995 propose désormais de nombreuses activités, de la danse au tennis en passant par la marche nordique et le tai chi. « Lorsque j'ai rejoint la Retraite sportive, nous étions

une cinquantaine d'adhérents, désormais nous sommes plus de 300 » compte Yvette qui a connu plusieurs présidentes : Monique Alexandre, Jannick Despert et Denise Feltmann. À travers Yvette, c'est le travail de toute une association qui est récompensé. Un acteur majeur de la vie locale et du vivre-ensemble qui permet aux retraités et pré-retraités de garder la forme dans une ambiance conviviale.★

Hugo Derriennic

ÉQUITATION ELSA TULLIO PAR-DELÀ LES OBSTACLES

La cavalière chevillaise Elsa Tullio est devenue championne de France d'équitation dans la catégorie Club 1 Jeune senior. Une magnifique performance pour cette passionnée d'équitation qui ne pensait jamais atteindre un tel niveau.

« **J'AVAIS LE PODIUM comme objectif mais je n'avais jamais imaginé la victoire, c'est surréaliste, comme dans un rêve.** » Même quelques semaines après son titre de championne de France, Elsa Tullio a encore du mal à descendre de son petit nuage. La cavalière de l'Étrier chiroquois a réalisé la compétition parfaite pour monter sur la première marche du podium. Auréolée d'un sans-faute, contrairement à tous ses adversaires, elle a su

dominer les obstacles avec l'aide de sa fidèle monture, nommée Etcher Homo Courcelle, avec qui elle a atteint les sommets. « *J'ai beaucoup travaillé cette année pour en arriver là avec trois entraînements par semaine et des concours tous les mois* » explique la jeune femme qui a débuté l'équitation à l'âge de 6 ans. Débarrassée de son stress et formant un duo



Elsa Tullio, médaille d'or autour du cou, et son destrier Etcher Homo Courcelle, saluent le public après leur magnifique victoire.

complémentaire avec son cheval, elle se prépare déjà à remonter en selle et à partir au galop vers ses prochaines victoires. ★

Hugo Derriennic

ARCHERS À LA UNE

Didier Roulé, figure du sport chevillais, a conclu de la meilleure des manières sa magnifique saison. Détenteur du titre de champion de France en intérieur, l'archer malvoyant s'est également imposé en extérieur pour conserver son trophée national acquis l'an dernier. Un excellent résultat pour la section de l'Élan qui a connu un beau tir groupé. Clémence de Grenier et Françoise Engammare ont quant à elles pris la troisième place du championnat de la ligue Île-de-France. Avec 11 médailles obtenues lors des championnats départementaux et la belle troisième place obtenue en équipe qui permet à la section de se qualifier pour la division régionale, la fin de saison a été riche en trophées.

CE N'EST QU'UN AU REVOIR...

Après cinq années passées à la tête de l'équipe féminine senior, Frédéric Homann quitte la section volley de l'Élan. Le club tient à remercier l'entraîneur qui a su guider son groupe jusqu'au niveau régional. Un échelon auquel les joueuses sont parvenues à se maintenir cette saison. Autre bonne nouvelle : l'équipe masculine s'est classée troisième du championnat départemental. Un classement très honorable auquel s'ajoutent les résultats encourageants des équipes jeunes. De bon augure pour la suite.

Expressions des élu(e)s

«Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs, dont l'expression est libre et n'engage ni la rédaction, ni la direction de la publication. Ils s'interdisent les propos injurieux ou diffamatoires à l'égard des personnes ou des institutions et s'obligent au respect des lois et règlements en vigueur, notamment ceux ayant trait aux publications de presse.»

MARIE FRANÇOIS • conseillère municipale, élue du groupe Communistes et partenaires

Le sport, patrimoine chevillais !



Les 40^e Journées européennes du patrimoine auront lieu les 15, 16 et 17 septembre 2023, sur le thème "Patrimoine vivant" et "Patrimoine du sport".

À cette occasion, vous avez rendez-vous ce week-end là avec votre ville ! Dans le cadre de cette année tournée vers la **préparation des Jeux olympiques et paralympiques de Paris l'été prochain,**

nous vous proposons de vous conter le sport à Chevilly-Larue dans le cadre des Journées du patrimoine : balade contée, promenade à vélo, projection sur le thème de la bicyclette ... il y en aura pour tous les goûts !

Si ce week-end a pour but de **vous faire découvrir sous un nouvel angle notre commune,** ce sera aussi **l'occasion de se rencontrer.**

L'été est parfois le moment du temps pour soi, du repli sur son cercle familial, pour une coupure bien méritée avec notre rythme quotidien.

En cette période de rentrée, **il est à nouveau temps de se retrouver, de se reconnecter à l'autre.**

Et quoi de mieux que le sport et la culture pour le faire ? Deux objets forts de partage par essence, d'échange, de débat, de confrontation même ... bref de vivre-ensemble.

Être tolérant, attentif aux autres, ne pas rejeter, comprendre l'autre est indispensable pour avancer ensemble dans une société apaisée. **Et c'est ainsi que nous voulons Chevilly-Larue, belle dans ses différences, dans le dialogue et le partage.**

Les Journées européennes du patrimoine vont contribuer à cela, alors, **nous vous y attendons nombreuses et nombreux ! ✨**

HADI ISSAHNANE • conseiller municipal, président du groupe Union populaire insoumise et Parti de gauche

Un village qui baigne dans le monde



Notre réalité locale ne peut s'affranchir ni des grands courants, ni des soubresauts de ce qui l'entoure et la constitue. Covid, révoltes urbaines, inflation, destruction des services publics, ces événements « extérieurs » nous impactent bel et bien. Parfois de manière spectaculaire, souvent de manière insidieuse, rongant sans bruit, les liens de notre société. **D'un côté, un magasin qui brûle au**

cœur de la nuit, frôlant le drame absolu et désespérant beaucoup. Un brusque rappel d'une réalité négligée qui prend ses racines dans un processus bien plus long que les drames qu'elle provoque. Un processus fait de relégation, d'inégalités criantes, de discriminations humiliantes et de violences quotidiennes. **De l'autre, pas moins de**

40 millions d'€ retirés du budget de votre commune en 15 années, au nom de la « maîtrise des dépenses publiques » et des « baisses de charges » afin de « libérer » ceux qui prennent « des risques ». Ces politiques sont un échec total, sauf pour les nantis aux portefeuilles garnis battant sans cesse des records de richesse. Ces 40 millions d'€ représentent pour Chevilly-Larue plus que le coût de fonctionnement de l'ensemble de nos services publics municipaux sur une année entière. **À chaque minute, à chaque seconde, un pillage qui n'en porte pas le nom est commis** dans les convenances « républicaines » sans que cela n'alarme ni les donateurs de leçon d'éducation, ni les pères de la morale. Nous aurons le calme. Nous aurons un avenir. Si nous arrêtons ces politiques mortifères. ✨

JEAN-ROCH COGNET • conseiller municipal, élu du groupe Écologistes et solidaires

Réparer !



La mort de Nahel, le 28 juin 2023, tué par un policier à Nanterre pour un refus d'obtempérer, a déclenché une vague d'émeutes urbaines sur tout le territoire national pendant plusieurs jours.

Si la colère ressentie par une partie de la jeunesse des quartiers populaires est compréhensible, en revanche la violence ne peut être le moyen de l'assouvir. Ces émeutes qui ont visé des outils

de service public comme des écoles, des centres de loisirs, des mairies mais aussi des commerces ont créé un sentiment de peur, de colère chez les habitants. C'est ce qu'ont ressenti les habitants de Chevilly-Larue après trois nuits particulièrement difficiles qui ont eu pour point d'orgue le pillage et l'incendie du supermarché de la

place Nelson Mandela. Il faut remercier les pompiers qui sont intervenus rapidement pour circonscrire l'incendie et éviter une tragédie, et les services techniques de la ville qui ont réparé et nettoyé les dégâts. Il est de notre devoir de manifester notre solidarité vis-à-vis des habitants qui sont les victimes dans ce moment. Ces émeutes, même si elles ont été déclenchées par de petits groupes minoritaires, sont le révélateur d'une fracture dans notre société où l'on ne se comprend plus. Il est urgent de retisser du lien social, de renouer le dialogue, de donner envie à une partie de la jeunesse de s'engager sur des projets positifs. Mais cela ne se fera qu'à la condition que les services de l'État, et tout particulièrement les forces de l'ordre, recréent de la proximité dans les quartiers. ✨

ALAIN PÉTRISSANS • conseiller municipal, élu du groupe Citoyens

Une nouvelle saison sportive ambitieuse !



Une année exceptionnellement riche en événements s'annonce pour la saison sportive qui commence. Fête planétaire et moment unique et rare, les Jeux olympiques et paralympiques de Paris auront lieu l'été prochain. Notre commune, labellisée Terre de Jeux 2024, en profitera pour assurer la promotion et la découverte du sport et de ses valeurs à travers différents temps forts. Le triathlon, qui a connu un beau succès cette année, sera ainsi reconduit au printemps 2024. Mais d'autres célébrations seront organisées, en relation avec les associations, pour fêter les JOP.

Les capacités sportives de la ville seront par ailleurs enrichies avec l'inauguration de nouveaux équipements sportifs : une salle entièrement dédiée à la pratique de la

boxe sera aménagée, un nouveau gymnase du nom de Clarisse Agbégénou sera livré avec la nouvelle école Frida Kahlo, un nouveau module de Street Workout et un terrain de basket 3x3 seront également installés.

Enfin le Projet sportif municipal, fruit d'une démarche d'élaboration collective avec les associations sportives, sera déployé à partir de cet automne. 20 engagements ont été définis pour faire de Chevilly-Larue une commune encore plus sportive. Ils touchent au développement de l'offre d'équipements sportifs, de la pratique sportive des plus jeunes, de l'activité physique au service de la santé, du sport de haut niveau. Une nouvelle gouvernance du sport sur la commune est prévue pour mieux accompagner les associations sportives dans leur développement. Enfin, de nouveaux événements sportifs animeront la vie locale. ✨

Groupe Unissons-nous pour Chevilly-Larue

Tribune non parvenue

SYLVIE DUBY • conseillère municipale, présidente du groupe Unis pour agir à Chevilly-Larue

Les valeurs républicaines : nous y croyons !



Depuis des mois, les représentants et les symboles de la République font régulièrement l'objet d'agressions et le pire a été atteint quand des émeutes ont embrasé la France avec des conséquences catastrophiques pour de très nombreux citoyens, victimes directes ou indirectes d'incendies, de dégradations ou de vols. L'exemple, si proche pour nous, du maire de L'Haÿ-les-Roses et de sa famille a particulièrement choqué l'opinion. À Chevilly-Larue, suite à la destruction de notre Intermarché par des incendiaires, 52 familles se sont retrouvées à vivre sans eau courante dans l'attente d'un relogement provisoire.

Des symboles républicains comme des mairies, des commissariats, des écoles ont été endommagés aux dépens des usagers. Des policiers et des pompiers ont été

confrontés à des situations sans précédent alors qu'ils sont toujours présents, en première ligne, parfois au péril de leur propre vie.

D'autres corps de métiers subissent régulièrement au quotidien des violences verbales ou physiques : médecins, personnels des urgences, enseignants, pour ne citer qu'eux... Reconnaître l'autorité légitime et respecter les symboles républicains est essentiel pour garantir la stabilité et la démocratie au sein d'une société.

La préservation de notre démocratie nécessite l'engagement de tous les citoyens. La rentrée est souvent l'occasion de prendre de bonnes résolutions : c'est en respectant les valeurs républicaines que nous pourrions construire ensemble une société en même temps solidaire et respectueuse des droits de chacun. ✨

unispouragir94550@gmail.com - www.facebook.com/unispouragir94550

PHARMACIES DE GARDE DE JOUR

Dimanche 10 septembre

Pharmacie des Antes
ZAC DES ANTES,
16-18 place Louis XIII,
Rungis
01 46 86 19 00

Pharmacie Dahan

144 avenue du Général
Leclerc, Sceaux
01 43 50 03 00

Dimanche 17 septembre

Pharmacie Rabarison
129 bis avenue de la
République, Villejuif
01 47 26 64 14

Pharmacie du Lague

13 rue de l'Abreuvoir,
Rungis
01 46 86 29 03

Dimanche 24 septembre

Pharmacie Dechamps
Centre commercial de la
Croix du Sud, Chevilly-
Larue
01 45 47 80 05

Pharmacie Zinoune

42 avenue Karl Marx
Villejuif
01 46 77 06 00

Dimanche 1^{er} octobre

Pharmacie Girardot
1 rue François Sautet
Chevilly-Larue
01 46 86 64 49

Pharmacie Belle Épine

Centre commercial Belle
Épine, Porte 3, Thiais
01 46 86 39 64

Dimanche 8 octobre

Pharmacie de la RD7
273 avenue de
Fontainebleau, Thiais
01 45 60 44 14

Pharmacie de la Tuilerie

34 avenue de la division
Leclerc, Fresnes
01 42 37 22 93

**Les pharmacies de garde
sont consultables sur le site
monpharmacien-idf.fr**

MÉDECINS DE GARDE



Contactez le 15

qui vous orientera vers le
Service d'accueil médical
initial (Sami) de Chevilly-
Larue (1 rue de Verdun).

Semaine :

de 20h à minuit

Samedi :

de 16h à minuit

Dimanche et jours fériés :

de 8h à minuit

COLLECTE DES DÉCHETS

ATTENTION, concernant les jours de ramassage des poubelles des déchets ménagers et recyclables (collecte du verre et des emballages), les distinctions de jours de collecte se font en fonction du type d'habitation (habitat collectif ou pavillonnaire).

Pour tout renseignement concernant la collecte des déchets, contactez le pôle Déchets : 01 78 18 22 23.

PAVILLONS ET RÉSIDENCES < à 20 logements

Emballages et papier	Tous les mardis
Verre	2 ^e jeudi du mois
Ordures ménagères	Tous les vendredis
Déchets végétaux	Tous les mardis de mi-mars à mi-décembre et le 2 ^e mardi du mois de janvier et février
Encombrants	Sur rendez-vous au 01 78 18 22 23

HABITATS COLLECTIFS > à 20 logements

Emballages et papier	Tous les mardis
Verre	2 ^e jeudi du mois
Ordures ménagères	Tous les lundis, mercredis et vendredis
Déchets végétaux	Pas de collecte mais possibilité de disposer de composteurs collectifs (infos : 01 78 18 22 23)
Encombrants	Deux fois par mois le mercredi (semaines paires)

SORTIE DES BACS

Les bacs de déchets peuvent être sortis dès 7h (les collectes commençant de nouveau à cette heure-là, y compris en habitat collectif) et doivent être rentrés après la collecte.

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Le gros électroménager (machine à laver, réfrigérateur, etc.) peut également être collecté au domicile des particuliers (service gratuit) en prenant rendez-vous sur jedonnemonelectromenager.fr.

Collecte solidaire : Ecosystem organise périodiquement une collecte solidaire de petit électroménager (appareils électriques, matériel informatique), gros électroménager, maroquinerie, chaussures et textiles. Planning complet à retrouver sur le site ville-chevilly-larue.fr

DÉCHETS DANGEREUX

Zone Cerisaie nord, rue du Stade à Chevilly-Larue (0 805 01 70 26), du lundi au vendredi (fermé le mardi) de 14h à 19h, le samedi de 9h30 à 13h et de 14h à 19h, le dimanche de 9h30 à 13h.

HÔTEL DE VILLE

88 avenue du Général de Gaulle • 01 45 60 18 00

Ouvertures hôtel de ville :

- *Lundi, mercredi, jeudi :
de 8h45 à 12h,
de 13h30 à 17h30
- *Mardi de 13h30 à 18h30
- *Vendredi de 8h45 à 12h,
de 13h30 à 17h
- *Samedi de 8h45 à 12h

Ouvertures relais-mairie et agence postale :

- *Lundi, mercredi, jeudi :
de 9h à 12h et de 14h à 17h30
- *Mardi : de 14h à 18h
- *Vendredi : de 9h à 12h
et de 14h à 17h
- *Samedi : de 9h à 12h

ÉTAT CIVIL Du 1^{er} juillet au 31 août

Naissances

- Léa Adriko
- Nguyen Van Gabriel
Andrianavalonirina

- Neziha Deyah
- Cynthia Hamidouche

- Noham Pascal Mohamed
Justin Miath
- Lyam Ounis

- Félicie Antoinette Marie
Roustel
- Youssouf Nasser Sanogo

Mariage

- Larissa Giboyau et Sébastien
Rouvel

Décès

- Nicole Marguerite Berthe
Baumès veuve Guille
- Yani Halim Benattou

- Omerlie Hery

- Jeanna Jean épouse Joseph
Monique Marie Jeannenot

- Colette Ginette Kessas veuve
Roiron

- Grégory Alain David Madeja

- Christiane Janine Maurin

- Jean Prouteau

- Louis Verchère

PERMANENCES DES ÉLU(E)S

Stéphanie Daumin, Maire : sur rendez-vous tous les vendredis en mairie ou à la Maison pour tous. Tél : 01 45 60 18 00. Possibilité de permanence téléphonique.

Barbara Lorand-Pierre, 1^{er} maire-adjoint déléguée au Droit au logement et à la Dignité de l'habitat : sur rendez-vous les mercredis de 14h à 17h et vendredis de 9h à 12h. Tél. : 01 45 60 19 70.

Laurent Taupin, Maire-adjoint délégué à la Transition écologique et aux Mobilités : sur rendez-vous du lundi au vendredi. Tél : 01 45 60 19 63.

Hermine Rigaud, Maire-adjoint déléguée au Développement social, aux Solidarités, aux Politiques en faveur des retraités et des personnes handicapées : sur rendez-vous le jeudi. Tél : 01 45 60 19 63.

Patrick Blas, Maire-adjoint délégué à la Sécurité et tranquillité publique, au Dialogue avec les communautés religieuses : sur rendez-vous du lundi au vendredi. Tél : 01 45 60 19 63.

Nora Lamraoui-Boudon, Maire-adjointe déléguée à la Prévention, au Projet éducatif local et à la Restauration municipale : sur rendez-vous. Tél : 01 45 60 19 87 / 18 25.

Philippe Komorowski, Maire-adjoint délégué au Patrimoine bâti, aux Espaces publics et espaces verts et au Suivi de la politique déchets : sur rendez-vous du lundi au vendredi. Tél : 01 45 60 19 63.

Nathalie Tchenquela-Grymonprez, Maire-adjointe déléguée au développement économique, à l'Emploi, à l'Insertion et à l'Économie sociale et solidaire : le lundi et le mercredi sur rendez-vous de 10h à 16h. Tél : 01 45 60 18 01.

Renaud Roux, Maire-adjoint délégué à la Vie associative, festive et démocratique locale, au Dialogue avec les anciens combattants et au Travail de mémoire : sur rendez-vous. Tél : 01 45 60 19 87 / 18 25.

Régine Boivin, Maire-adjointe déléguée aux Finances, à l'Évaluation des politiques publiques et au Budget participatif : sur rendez-vous. Tél : 01 45 60 19 87 / 18 25.

Alain Pétrissans, Conseiller municipal délégué à la Politique sportive : sur rendez-vous du lundi au vendredi. Tél : 01 45 60 19 63.

Marie François, Conseillère municipale déléguée à la Culture et au patrimoine : sur rendez-vous. Tél : 01 45 60 19 87 / 18 25.

Boukouya Fofana, Conseiller municipal délégué à la Jeunesse : sur rendez-vous le lundi et le mercredi de 10h à 16h. Tél : 01 45 60 18 01.

Murielle Desmet, Conseillère municipale déléguée à l'Intergénérationnel et au Fleurissement participatif : sur rendez-vous du lundi au vendredi. Tél : 01 45 60 19 63.

Michel Jolivet, Conseiller municipal délégué à la Cité de la Gastronomie et à la Coopération décentralisée et jumelages : sur rendez-vous. Tél : 01 45 60 19 87 / 18 25.

Jean-Roch Cognet, Conseiller municipal délégué à l'Urbanisme et aux Commerces de proximité : sur rendez-vous le mercredi. Tél : 01 45 60 19 63.

Noélie Odonnat, Conseillère municipale déléguée à la Petite enfance et actions en faveur de la parentalité : sur rendez-vous. Tél : 01 45 60 19 87 / 18 25.

Amel Matouk, Conseillère municipale déléguée à la Lutte contre les discriminations et les violences faites aux femmes : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25 ou 01 45 60 19 87 / 18 25.

Nicolas Tryzna et Patricia Korchef-Lambert, conseillers départementaux : sur rendez-vous les 1^{ers} samedis du mois de 10h à 12h à l'ancienne mairie. Tél : au 01 48 92 42 24.

Rachel Kéké, Députée : sur rendez-vous les 3^{es} vendredis du mois de 13h30 à 17h à la Maison pour tous. Tél : 06 63 31 74 99. rachel.keke@assemblee-nationale.fr

RENDEZ-VOUS UTILES

Prendre rendez-vous avec une assistante sociale

Prenez rendez-vous au 01 41 80 18 95 afin de rencontrer l'assistante sociale qui reçoit à l'Espace commun des solidarités.
3 rue du Béarn

Un avocat à votre écoute

Deux avocats assurent des consultations gratuites pour les Chevillais tous les samedis matin de 9h à 12h (hors vacances scolaires) sur rendez-vous au relais-mairie Centre.
13 rue Édith Piaf - 01 56 34 70 54 ou 70 55

Permanences du médiateur des conflits

M. Charles Hornetz, médiateur des conflits, reçoit les administrés (de préférence sur rendez-vous) au relais-mairie Centre tous les lundis de 9h à 12h et de 14h à 17h.

13 rue Édith Piaf - 06 31 18 26 26

E-mail : mediateur-conflits@ville-chevilly-larue.fr

Permanences du Centre d'information sur le droit des femmes et de la famille (CIDFF)

Une juriste reçoit gratuitement les lundis après-midi à partir de 14h pour informer, orienter et accompagner sur l'accès au droit des femmes et des familles et sur l'aide aux victimes de violences. Sur rendez-vous. Espace commun des solidarités, 3 rue du Béarn, 01 41 80 18 95

Permanence d'accueil anonyme et gratuite pour les victimes de violences conjugales et leurs proches

Une conseillère spécialisée dans l'accueil et l'écoute des situations de violences conjugales et familiales écoute et oriente gratuitement les Chevillais(es), sur rendez-vous (deux vendredis par mois entre 9h et 12h) ou par téléphone (un lundi par mois de 11h à 13h). Prise de rendez-vous du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 17h au 07 77 79 54 60

Être reçu par la Mission locale

Si vous avez entre 16 et 25 ans, la Mission locale Bièvre Val-de-Marne pourra vous aider en matière d'orientation professionnelle, de formation, d'aide à la recherche d'emploi. Permanences du lundi au jeudi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30, le vendredi de 9h à 12h30, Espace commun des solidarités, 3 rue du Béarn, 01 45 60 59 44.

L'espace autonomie 6 vous accueille

Pour être conseillé et orienté sur les dispositifs d'aide en direction des personnes âgées de 60 ans et plus, des personnes handicapées de 18 ans et plus et leur famille. Espace commun des solidarités - 3 rue du Béarn - 01 45 60 59 44

L'espace commun des solidarités vous accueille

Pour être accompagné et orienté en matière d'action sociale. Permanences départementales (Imagine R, Améthyste, Val-de-Marne solidarité, APA, MDPH, demande de place en crèche, etc) tous les vendredis de 9h à 12h30 sur rendez-vous (www.valdemarne.fr ou 3994). Espace commun des solidarités, 3 rue du Béarn, 01 56 71 52 90

L'association Nouvelles Voies

Nouvelles Voies propose aux personnes suivies un accompagnement social, technique, administratif et juridique. Permanences un lundi sur deux (sur rendez-vous). Espace commun des solidarités, 3 rue du Béarn, 01 45 60 59 44

Point mensuel d'information et d'inscription Petite enfance

Les représentants des différents modes d'accueil présents dans la ville enregistrent vos demandes, communes à tous les modes d'accueil, à partir du 7^e mois de grossesse. Chaque 2^e mardi du mois à 17h. Salle Léo Ferré, 65 avenue Franklin Roosevelt (sur inscription auprès du service Petite enfance au 01 79 61 63 80).

Plateforme et permanences Sourdligne

Par le biais de la plateforme d'appel à distance Sourdligne, les personnes sourdes ou malentendantes peuvent contacter (par tchat ou webcam) un conseiller formé à la langue des signes et ainsi obtenir de l'aide pour leurs démarches administratives. Celui-ci tient aussi une permanence trimestrielle au service Retraités-Santé-Handicap. Plateforme Sourdligne de 9h à 18h du lundi au vendredi sur le site ville-chevilly-larue.fr
Permanence au service Retraités-Santé-Handicap (88 avenue du Général de Gaulle - 01 45 60 18 97).
Prochaine permanence jeudi 21 septembre.

La ville de Chevilly-Larue recrute

- * Deux agents polyvalents (technique/caisse/entretien) à la piscine
- * Un maître-nageur sauveteur (h/f)
- * Un agent volontaire à la ressourcerie L'écume des choses
- * Un(e) intervenant(e) de langue française
- * Deux directeurs(trices) ACM (périscolaire et centre de loisirs)
- * Des policiers municipaux pour brigade de jour
- * Un(e) agent d'entretien polyvalent pour le service Propreté-Voirie
- * Un(e) gestionnaire du patrimoine bâti
- * Un(e) directeur(trice) d'établissement d'accueil de jeunes enfants
- * Un(e) animateur(trice) éducatif(ve) accompagnement périscolaire et extra scolaire

Envoyer CV et lettre de motivation à :

Madame la maire - 88 avenue du Général de Gaulle 94669 Chevilly-Larue cedex.

Toutes ces annonces sont consultables en intégralité sur le site internet de la ville : www.ville-chevilly-larue.fr dans la rubrique Offres d'emploi. Renseignements auprès de la direction des Ressources humaines (01 45 60 19 91).

TRANSITION ÉCOLOGIQUE

Collecte appareils électriques et électroniques

Envie de faire le tri sans jeter ?

C'est le moment de sortir vos appareils électriques des tiroirs, caves et greniers ! L'Établissement public territorial Grand-Orly Seine Bièvre, EcoSYSTEM et la ville de Chevilly-Larue proposent de récupérer vos appareils électriques et électroniques défectueux ou hors d'usage. Vos appareils seront triés et réemployés par Emmaüs, où à défaut recyclés par ecosystem.eco.

* Samedi 16 septembre de 10h à 14h place Nelson Mandela.

FAMILLE

Inscriptions périscolaires

En raison de la cyberattaque dont la ville a été victime en juillet dernier, le portail famille fut indisponible jusqu'au 30 août. De nouveau fonctionnel, si vous souhaitez inscrire vos enfants à l'accueil de loisirs du mercredi et à la restauration pour l'année 2023-2024, vous êtes invités à le faire dans les meilleurs délais sur le portail famille.

* Rendez-vous sur ville-chevilly-larue.fr / Vos démarches et services / Famille / Portail famille. Renseignements auprès de la Direction de l'Éducation : 01 45 60 18 77 / 18 92.

Alzheimer, ne restez pas seul

L'Association France-Alzheimer du Val-de-Marne aide et soutient les personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer et leurs proches aidants résidant à Chevilly-Larue. Tous les 2^e jeudi du mois, de 14h30 à 17h30, elle propose une halte relais à la salle Jacqueline Auriol. Le principe est simple. Dans deux salles voisines, l'aidant participe à un groupe de paroles animé par un duo psychologue/bénévole afin d'échanger sur les difficultés rencontrées tandis que le proche participe à des activités collectives animées par une art-thérapeute et un bénévole qui sont formés aux techniques adaptées.
* Si vous souhaitez bénéficier de ce temps, il vous suffit de contacter l'association : 01 48 72 87 82 ou alzheimer.val-de-marne@wanadoo.fr

SANTÉ

Rendez-vous médicaux en téléconsultation

La CPTS de la Bièvre, association regroupant les professionnels de santé de cinq communes dont Chevilly-Larue, met à disposition des habitants une plateforme de médecine générale. Ce service s'adresse notamment aux Chevillais (ainsi qu'aux personnes travaillant sur le territoire de la commune) qui n'ont pas de médecin traitant ou dont le médecin n'est pas disponible. Ils peuvent accéder à un rendez-vous médical en téléconsultation le jour même en composant le 09 70 30 17 27. Le secrétariat est ouvert du lundi au vendredi de 8h à 20h et le samedi de 8h à 12h.

SOLIDARITÉ

Devenez bénévole au Secours populaire français

Vous avez du temps devant vous et l'envie d'aider les autres ? Devenez bénévole au Secours populaire français !

Le comité de Chevilly-Larue du Secours populaire français recherche des bénévoles pouvant s'investir régulièrement les mardis, jeudis ou samedis lors de la tenue de ses permanences d'accueil. Les bénévoles pourront au choix :

- Accueillir des personnes afin de les orienter au mieux (accompagnement social).
- Aider à la distribution alimentaire (manutention)
- Tenir un vestiaire solidaire composé de dons de particuliers et d'entreprises.
- Participer ponctuellement à des activités de collecte alimentaire ou/et d'hygiène dans la commune.

• Participer à la création d'activités au profit des jeunes et des enfants (le samedi).

Les bénévoles pouvant s'investir plus ponctuellement sont aussi les bienvenus.

Tout bénévole entrant bénéficiera d'une formation aux valeurs du Secours populaire français.

* Toutes les personnes intéressées peuvent se manifester en écrivant à chevillylarue@spf94.org en mettant en copie l'adresse benevolat@spf94.org

Moustique tigre

Le moustique tigre prolifère dans de nombreuses régions dont la nôtre. Il est reconnaissable à ses rayures noires et blanches sur tout le corps ainsi que sur les pattes. Pour limiter sa prolifération, adoptons les bons gestes. Éliminer les endroits où l'eau peut stagner (déchets verts...), changer l'eau des plantes et des fleurs chaque semaine, vider les récipients contenant de l'eau (arrosiers, soucoupes...), couvrir les réservoirs d'eau (bidons, citernes bassins...).

* Vous pouvez signaler la présence du moustique tigre sur le portail : signallement-moustique.anses.fr.

CONSEIL ÉNERGIE



Rénovation énergétique

Besoin de faire un point sur l'isolation de votre habitation ? Pour toutes informations sur le changement d'une chaudière, l'isolation des combles et autres travaux de rénovation, un conseiller de l'agence de l'énergie France Renov' du CAUE 94 peut vous prodiguer des conseils neutres et gratuits lors de permanences mensuelles à Chevilly-Larue.

* Prochaine permanence mercredi 20 septembre de 14h30 à 17h30

* Pour prendre rendez-vous, contactez le service municipal de la Transition écologique au 01 45 60 19 50 ou par mail à agenda21@ville-chevilly-larue.fr

Un service public de l'énergie au cœur de votre ville



43.000 tonnes de CO₂* évités chaque année

Produire et distribuer une énergie propre et économique ?
Chaque jour, la Semhach exécute cette mission de service public
dans l'intérêt des collectivités et des utilisateurs.

*Chiffre 2018